



### Journée de la Force aérienne sur la Colline



De gauche à droite : Adj Gérard Poitran, Mgén Al Meinzinger, Cplc Vincent Lareau, le ministre de la Défense nationale, Harjit Sajjan. Photo : Sgt Pascal Quillé, Coordonnateur - Imagerie, D AP Air/Chef d'état-major de la Force aérienne.

Le 12 avril dernier, le Cplc Vincent Lareau, Inspecteur de la prévention des incendies au sein du Gp Ops Imm (Centre) du SMA(IE), a été choisi pour participer à la 10e [Journée de la Force aérienne sur la Colline](#). Cette journée vise à reconnaître les membres de [l'Aviation royale canadienne](#) pour les services rendus au Canada. Le Cplc Lareau a été présenté au Parlement, puis a assisté à diverses activités et rencontré plusieurs dignitaires

### Maj Rick Dunning prend sa retraite après 35 années de service

Après 35 années de service dans les Forces armées canadiennes, il est temps pour moi de quitter. Je me suis enrôlé, en 1981, comme ingénieur de combat et ai été immédiatement affecté à la Force d'opérations spéciales, à Petawawa, où j'ai servi à titre de sapeur au sein du RGC. C'est là que j'ai obtenu mes ailes de parachutiste et suis devenu membre du Groupement tactique aéroporté, 2 RGC. J'ai vraiment aimé ma vie comme ingénieur de combat, mais j'ai réalisé qu'apprendre un métier assurerait une stabilité à long terme pour ma famille. C'est ainsi qu'en 1986, je suis devenu pompier militaire à la BFC Trenton. Quelques années plus tard, j'ai été affecté

à l'École des pompiers des Forces canadiennes où j'ai enseigné la lutte contre l'incendie pendant quatre ans. J'ai eu beaucoup de plaisir à le faire et ai rencontré plusieurs pompiers exceptionnels. J'ai ensuite été affecté à la BFC Cold Lake où je me suis plongé dans la protection des avions de combat à réaction, un autre élément de notre métier de pompier. Là aussi, ce fut une expérience formidable. Au cours de cette affectation, j'ai dirigé une équipe de pompiers lors d'une compétition « Force Readiness Challenge », et ai effectué une période de service de six mois à Haïti.



Maj Rick Dunning, CD

En 1997, j'ai été affecté auprès du NCSM Iroquois, à titre de pompier supérieur, région de la côte Est. Au cours de cette affectation de deux ans et demi, j'ai passé 389 jours en mer. C'est aussi au cours de cette période que j'ai reçu une commission et ai été transféré à St-Jean et Gagetown, puis à la 14e Escadre Greenwood. Là, j'ai exercé à la fois les rôles de GC et de protection incendie, puis ai été déployé au Moyen-Orient et au Soudan du Sud dans le cadre de missions distinctes.

En 2007, j'ai été affecté à Ottawa et ai passé les deux années et demie suivantes au [Service des incendies des Forces canadiennes](#), et ai aussi obtenu un baccalauréat ès arts. du Collège militaire royal. En 2009, j'ai été affecté à Winnipeg à titre de directeur du Service des incendies de l'ARC. Ce poste s'est avéré à la fois excitant et exigeant, car, durant cette période, le rythme des opérations du Service des incendies de la Défense nationale a été aussi élevé que durant la Deuxième guerre mondiale. J'ai également obtenu une Maîtrise en gestion des urgences et des catastrophes de la Royal Roads University au cours de cette période.

En 2013, je suis retourné au bureau de la DSIF à Ottawa. Peu de temps après, j'ai été déployé à la SFC Alert à titre d'officier commandant. J'ai vraiment aimé ce déploiement et ai eu l'occasion de rencontrer et de travailler avec de nombreux Canadiens exceptionnels qui étaient de passage dans cette station du Nord. Au terme de ce déploiement, je suis revenu au bureau du DSIFC.

Le 6 juin 2016, je suis retourné à la vie civile à titre de Directeur - Services d'urgence, d'aviation et de lutte contre les feux de forêt au sein du gouvernement de l'Ontario. Mon incroyable épouse, Colleen, et moi, allons demeurer à Ottawa, près de notre famille et de nos nombreux amis. À tous ceux et celles qui liront ceci, je souhaite tout le succès dans vos futurs projets; soyez toujours fiers de ce que vous faites pour notre magnifique pays.

### **Reconnaissance de la contribution exceptionnelle au projet MAIE**



Le 16 juin, Shirley LaMontagne a reçu un certificat de reconnaissance du SMA(IE) pour son dévouement envers le projet de [Modernisation des activités d'infrastructure et d'environnement \(MAIE\)](#). Alors que l'équipe MAIE se prépare à regrouper nombreuses applications obsolètes en un système de dossiers unique, ils ont eu pu compter sur l'expertise de Shirley en matière de gestion des halocarbures (substances qui appauvrissent la couche d'ozone (SACO) contiennent généralement le chlore, le fluor, le brome, le carbone et l'hydrogène et sont souvent décrits par les halocarbures généraux à long terme). Elle a coordonné la collecte des exigences opérationnelles, l'intégration des meilleures pratiques, l'évaluation des données et la

préparation en vue du déploiement du MAIE. Les efforts extraordinaires qu'elle a déployés, sa diligence, son attention aux détails et son dévouement ont joué un rôle déterminant dans la conception et le développement de la nouvelle fonctionnalité de la gestion des halocarbures. Le prix lui a été remis à Gagetown, NB, par le Col Don MacIsaac (à droite). Félicitations Shirley!

### **L'Agence de logement des Forces canadiennes célèbre son 20e anniversaire**



Le 6 juin dernier, le personnel du SMA(IE) s'est réuni à l'ancien Hôtel de ville d'Ottawa pour assister à une assemblée générale laquelle, suivi d'un BBQ. Le Chef d'état-major, Mgén Karl McQuillan (à gauche), la Chef de direction de l'Agence de logement des Forces canadiennes, Dominique Francoeur (au centre) et le Sous-ministre adjoint, Jaime Pitfield (à droite) soulignent le 20e anniversaire de l'ALFC.

Le 1er avril 1996, [l'Agence de logement des Forces canadiennes](#) (ALFC) est devenue un organisme de service spécial et a pris en charge la gestion des logements résidentiels contrôlés par l'État, pour le compte du ministère de la Défense nationale. L'Agence fait partie du SMA(IE), et à ce titre, gère les unités de logement résidentiel, s'assure qu'elles sont bien maintenues et offrent une option de résidence saine et sécuritaire aux membres des FAC.

Notre mandat va au-delà de la location et de la gestion des unités de logement du MDN. Notre travail a des répercussions directes sur la vie des membres militaires et de leurs familles. L'ALFC veille à ce que les membres des FAC aient une bonne qualité de vie et leur offre d'excellents services; elle contribue aux collectivités du logement militaire, s'efforce d'améliorer et de moderniser les immeubles que les gens appellent leur chez-soi, et cela, d'un océan à l'autre.

Tout cela ne s'est pas produit du jour au lendemain. L'ALFC a évolué de façon incroyable au cours des vingt dernières années, tant sur la première ligne qu'au niveau corporatif. Nous nous sommes concentrés sur la clientèle ainsi que sur un milieu de travail sain. Les résultats de notre sondage sur le service à la clientèle et du

sondages auprès des employés fédéraux montrent que nous avons eu un impact positif. Nous continuons à faire avancer les choses, et ce sont nos clients qui nous motivent à nous améliorer sans cesse.

Mais les changements les plus importants sont peut-être plus visibles sur les sites locaux; nous avons investi environ 403.5 M \$, au cours des cinq dernières années, pour des travaux de réparation et de modernisation ainsi que pour améliorer l'ensemble du portefeuille du logement. Cet été, nous poursuivrons nos travaux d'amélioration sur chaque site, partout au pays.

Alors que nous célébrons 20 années de service aux FAC, nous avons hâte aux 20 prochaines années de service; nous avons aussi hâte de travailler avec nos partenaires du SMA(IE) à trouver des façons innovatrices de satisfaire aux besoins résidentiels futurs des hommes et des femmes qui servent notre magnifique pays.

Dominique Francoeur, Chef de la direction, Agence de logement des Forces canadiennes

### **Portefeuille de la Défense 2030**



[Le Portefeuille de la Défense 2030](#) établit les bases permettant de guider le développement et la gestion du cycle de vie futurs des biens immobiliers du MDN pour appuyer les exigences opérationnelles des FAC dans l'ensemble du Canada. Un intérêt particulier sera porté sur la façon de rationaliser et, éventuellement, de maintenir l'un des plus importants portefeuilles immobiliers du pays tout en équilibrant les besoins opérationnels et les responsabilités financières en évolution pour les deux prochaines décennies.

Le Portefeuille de la Défense 2030 est un document évolutif, et, ensemble, les membres de l'Équipe de la Défense s'assureront qu'il soit toujours pertinent et qu'il continue à refléter l'objectif du ministère de la Défense nationale visant à disposer au bon endroit, à point nommé et au bon prix des biens requis, soutenus par des effectifs adéquats.

## Stratégie de gestion des ressources humaines du groupe du SMA(IE)



[La Stratégie de gestion des ressources humaines du groupe du sous-ministre adjoint \(Infrastructure et environnement\)](#) (SMA[IE]) a pour objet de décrire une orientation stratégique pour gérer notre ressource la plus importante, nos employés. La stratégie présente les priorités principales, expose les idées, les mesures et les prochaines étapes, et guide les décisions que nous prendrons—des décisions qui comptent puis qu’elles auront une incidence sur l’équipe tout entière du SMA(IE). La Stratégie soutiendra le mandat du groupe du SMA(IE) consistant à créer un portefeuille de biens immobiliers du MDN qui soit abordable et intégré, et à dispenser des services de grande qualité qui appuient les Forces armées du Canada et favorisent la viabilité environnementale

### **Exécution d’un plan de gestion du risque pour l’ensemble du port d’Esquimalt**

Dans le cadre du projet visant à transformer le secteur riverain de la Base des forces canadiennes Esquimalt en un site moderne pour l’accostage des navire, le Projet de remise en état du port d’Esquimalt dont le financement provient du [Plan d’action pour les sites contaminés](#) en est maintenant à la phase de mise en œuvre. Cette phase du projet comprend l’assainissement des sédiments actifs ainsi que la gestion du risque des secteurs contaminés du port d’Esquimalt. Le projet d’assainissement fera en sorte que les espèces marines seront moins exposées aux sédiments contaminés, et la reconstruction des jetées créera un nouvel habitat pour diverses communautés marines. Des experts en surveillance environnementale seront sur le site, au cours des travaux de construction et de dragage, afin de minimiser les répercussions sur l’environnement. Le projet d’assainissement du Port d’Esquimalt démontre l’engagement du MDN et du gouvernement du Canada à maîtriser les risques liés aux anciens sites contaminés.



### La Base Valcartier reconnue pour son efficacité énergétique



Photo : Cpl Roxanne Shewchuk, Base Valcartier

Grâce à d'importantes mesures mises en place en matière d'économie d'énergie, la Base Valcartier est officiellement devenue membre du [Réseau Écoélectrique d'Hydro-Québec](#), en plus de recevoir le Prix excellence de [l'Institut des biens immobiliers du Canada](#) (IBIC) sur l'efficacité énergétique.

La bonne nouvelle a récemment été reçue avec bonheur par l'équipe de la section d'ingénierie du Service du Génie. Les mesures implantées ont d'ailleurs permis l'obtention de plus de 430 000 \$ en subvention provenant du Programme de soutien aux projets d'efficacité énergétique d'Hydro-Québec. Ce montant permet de rembourser une partie de l'investissement de 7 M\$, remboursable avec les économies générées, fait par la compagnie Honeywell, qui s'est chargée de la faisabilité du projet.

En effet, depuis 2008, Honeywell, le personnel du Service du Génie et celui de [Construction Défense Canada](#) (CDC) travaillent à réduire la consommation d'électricité de la base. Le tout a débuté avec une étude portant sur un total de 111 bâtiments.

Pour devenir membre Écoélectrique, les mesures devaient assurer la réduction de la consommation d'électricité d'au moins 5% sur une facture d'un minimum de 5 M\$ et être effectives sur une durée de 10 ans avec une pérennité des équipements installés de 25 ans.

Pierre Lavrie, le gérant de projet et superviseur de la section d'ingénierie du Service du Génie, Unité des Opérations immobilières Québec explique que les mesures établies dans 47 bâtiments de la Base Valcartier ont généré une réduction de la consommation d'électricité de 6,8% sur une facture d'environ 10 M\$. Au total, le projet permet une économie de 1,7 M\$ par an.

«Nous cherchons toujours à améliorer le système en vue d'augmenter l'économie d'énergie que nous avons présentement. Notre objectif est d'atteindre le 2 M\$», renchérit M. Labrie.

Simon Leblanc, [Journal Adsum](#)

### **Semaine canadienne de l'environnement**

Cette année, la [Semaine canadienne de l'environnement](#) a été célébrée du 5 au 11 juin. Afin d'attirer notre attention sur l'importance de l'environnement dans notre vie quotidienne, le ministère de la Défense nationale a été l'hôte de deux journées de kiosques, soit les 8 et 9 juin au Quartier de la Défense nationale à Ottawa.

Les employés du MDN et les membres des FAC ont été plusieurs à visiter les expositions, et le 8 juin, le SMA(IE), M. Jaime Pitfield, a prononcé un discours et a lui-même visité les expositions. Il a particulièrement aimé le kiosque où se trouvaient les reptiles (non, pas vraiment!).





© Donald Bertrand Photography





### **Modèles d'identité visuelle du Ministère**

L'équipe de Communications du SMA(IE) a récemment développer des nouveaux [modèles](#) d'identité visuelle du Ministère afin de promouvoir une image de marque forte à l'échelle de SMA(IE). Ces outils établissent un cadre commun régissant la disposition et l'usage appropriés de tous les produits de communication visuels du SMA(IE). Ces modèles sont utilisés à l'interne pour communiquer à l'Équipe de la Défense.